

1643 August 3., Schwyz

A

SCHREIBEN VON [GARDEHPTM. WOLFGANG DIETRICH THEODOR] REDING AN
 [DEN] AMMANN [VON STADT UND AMT ZUG, BEAT II.] ZURLAUBEN,
 ZUG

"J'apprains de Mons^r le Coll.¹ [Sebastian Peregrin] **Zwyer** que vous vous pleignez de Mons.^r [Gardehptm. Alfons von] **Sonnenberg** & de moy, de ce que nous vous avons point adverti du depart de Mons^r L'ambass.^r [de France, Jacques Le Fèvre de **Caumartin**], qui en a faict tant de bruit le Jour auparavant vo[u]lant partir le Jour mesme, & puis l'a remis au mardi matin [den 28. Juli], Je Croyais que vous & tous les Aultre Mess.^{rs} les deputez¹ le scavoient bien, puisqu'ils luy sont venu dire adieu les uns aprez les aultres; ill s'est souvenu de vous & mad.^{me} [Geneviève de **La Barre**] luy a parlé en V.^{re} faveur², dont ie vous ay voulu advertir affin que vous menagiez l'affaire [- offenbar ging es dabei um Pensionengelder, die Stadt und Amt Zug durch die vorzeitige Abreise von Zurlauben, dem Pensionenabholer bzw. -austeiler Frankreichs, entgangen waren -]. Mess.^{rs} noz deputez [- Schwyz war auf der Jahrrechnung durch Johann Sebastian **Abyberg** und Gilg **Betschart** vertreten -] sont arrivez issi hier au soir, & n'ont encore faict leur Raport, L'un d'eux s'en plaint du peu de proffit qu'ill a faict a Baden. ill se sont trop fiez alla parole de Mess.^{rs} de solleure [Schultheiss und Rat, diese waren auf der nachfolgend genannten Zusammenkunft durch Moritz **Wagner** vertreten], parlant de la deputation [der eidg. bzw. kath. Orte] en france³ all'assamble [vom 17./18. Juni 1643] de Luzerne⁴, C'est leur ançien jeu, de proposer aux Canton catholiques dez choses qui fachent Mons^r L'ambass.^r, pour les fere parler, & puis reieter toute la faute sur eux, fesans les Jnnoçens, se servans ainsi de la patte du chatt pour retirer leur chastagne du feu; Je l'ay dict a quelques uns de noz gens [wohl insbesondere Schwyzer Ratsherren gemeint] qui peut etre s'en donneront de garde un aultre fois, pour ne point fere des Jnstructions si Rudes & determinees que noz deputez soient obligez a s'i tenir, sans pouvoir s'accomoder a ce qui pourroit tourner a leur proffit, & au Commun; C'est une Jnvention pour fere demeurer l'argent a Solleure, entre les Mains de Mons. L'amb.^r & les leurs, & se moquer aprez dez [autres cantons] Catholiques per trop Zelez & passionnez, a quoy l'humeur vindicatrice de ... L'advoyer [von Luzern, Jost] **Bircher** [dieser war gleichfalls einer der Tagsatzungsgesandten auf obiger Jahrrechnung] est fort propre, qui dict

qu'il n'estime paz Mons^r L'amb.^r digne de luy tirer une botte &c. dont l'autre se moque & luy lesse macher son frain, estant bien aise de ne rien debourser, & monst^r l'inpuissance de noz Cantons Catholiques pour luy nüire, & tant que nous demeurerons ainsi sur noz grands chevaux, & dans noz passions particulieres qui nous nüissent de tous Costez, nous tirerons touiours Blaque, tant du Coste d'Espagne [konkret Mailand/Spanien gemeint] que de France, & tant a N.^{re} domage, dont J'ay bien souvent parlé a Noz[dits] gens, maiz puisqu'on Le veut ainsi. Je n'y scaurois que fere. sälbs than sälbs han./.

L'on dict issi que le prince ... [**Thomas Franz I.**], fagnat d'aller au secours du pape [**Urban VIII.**, der damals mit Venedig, Florenz und Parma im Kriege lag]⁵, a tourné tout Court pour assieger Alexandrie et Valence [=Valenza] [- der Prinz befand sich mit seinem Neffen, dem Herzog **Karl Emanuel II.** von Savoyen, im Zustande der offenen Rebellion -] qui sont proche l'une de l'autre ayant p^r cet effaict ... [24000] hommes, nous ... [verrons] ce qu'en apportera le boiteux, vous scavez que l'armée ... [du Maréchal de France, Jean-Baptiste Budes, Comte de] ... [**Guébriant**] ... [est] retournée ... [à] brisac, & qu'ill ... [est] arrive tres grande somme d'argent pour son Armee dont nous Verrons L'issüe, cependant Je demeure ... Je n'ay point Receu de gazette [de France?] escrites depuis un Mois & plus."

- 1) Damit sind die Gesandten auf der Jahrrechnung, die vom 5. Juli bis 1. August 1643 in Baden stattfand - s. EA V 2, 1282 (Nr. 1007) -, gemeint. Beachte, dass von all den vorgenannten Personen einzig Zurlauben, dieser als Vertreter von Stadt und Amt Zug, sowie der Ambassador - s. ebenda 1283 c und 1284 q - offiziell an besagter Zusammenkunft teilnahmen.
- 2) Bezüglich von deren Intervention s. Zurlaubiana AH 21/129 und 132.
- 3) s. EA V 2, 1279 b sowie vorgängig etwa 1262 i, 1268 c und 1276 e
- 4) s. ebenda 1278 (Nr. 1003). Stadt und Amt Zug war dabei durch Beat II. Zurlauben und Rudolf II. **Kreuel** vertreten. Der obzitierte Wagner sollte dann im Anschluss an die Luzerner Tagsatzung seinen Ort Solothurn auch auf der Jahrrechnung vertreten. Bezüglich der Gesandtschaft nach Frankreich s. ebenda ganz allgemein 1283 c gegen Schluss.
- 5) s. Zurlaubiana AH 87/94 oder AH 36/99